

SATURDAY AFTER THE SECOND SUNDAY IN LENT

[Errors? help@extraordinaryform.org](mailto:Errors?help@extraordinaryform.org)

As the liturgy of this day lays great stress on the contrast between the two brothers, Esau and Jacob, and between the faithful son and the prodigal, it is possible that underneath there lies an allusion to that executioner, Who expiated his crime by baptism and penitence.

We ourselves were once a long way off, like the prodigal son, and if we now belong to the household of the faith it is because the Good Shepherd has brought us back to the fold.

We must try to smooth away difficulties, to help on conversions, and to imitate the angels of God, who rejoice with Jesus in heaven over one repentant sinner.

[New User Guide](#)

**AT THE FOOT OF THE ALTAR
(Kneel)**

P: † In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.
P: Introíbo ad altáre Dei.
S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

(Psalm 42)

P: Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érué me.

S: Quia tu es, Deus, fortítúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimícus?

P: Emitte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

S: Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: Confitébor tibi in cithara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?
S: Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.

P: Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto.
S: Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

P: Introíbo ad altáre Dei.
S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: † Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
S: Qui fecit cælum et terram.

P: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitátióne, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur tui omnípotens Deus, et dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.
P: Amen.

S: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitátióne, verbo, et ópere: **(strike breast 3 times)** mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

P: Misereátur vestri omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.
S: Amen.

P: † Indulgéntiam, absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum, tribuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.
S: Amen.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S: Et plebs tua lætábitur in te.
P: Osténdam nobis, Dómine, misericórdiam tuam.
S: Et salutáre tuum da nobis.
P: Dómine, exáudi oratiónem meam.
S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Orémus.

P: Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

(Only at High Mass)

(when incense is used)

P: *Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.*

**AT THE FOOT OF THE ALTAR
(Kneel)**

P: † In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.
P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42)

P: Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man.

S: For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me?

P: Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.

S: And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth.

P: I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?
S: Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.

P: Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
S: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

P: † Our help is in the name of the Lord.
S: Who made heaven and earth.

P: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.
P: Amen.

S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: **(strike breast 3 times)** through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.

P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.
S: Amen.

P: † Amen the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

S: Amen.

P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us.
S: And Thy people will rejoice in Thee.
P: Show us, O Lord, Thy mercy.

S: And grant us Thy salvation.

P: O Lord, hear my prayer.

S: And let my cry come unto Thee.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

P: Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.

(Only at High Mass)

(when incense is used)

P: *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

The law of the Lord is perfect, refreshing the soul; the decree of the Lord is trustworthy, giving wisdom to the simple. (Ps. 18: 2) The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaims His handiwork. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. The law of the Lord is perfect, refreshing the soul; the decree of the Lord is trustworthy, giving wisdom to the simple.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Kyrie, elíson.

S: Kyrie, elíson.

P: Kyrie, elíson.

S: Christe, elíson.

P: Christe, elíson.

S: Christe, elíson.

P: Kyrie, elíson.

S: Kyrie, elíson.

P: Kyrie, elíson.

(Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.

S: And with your Spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

Grant, we beseech Thee, O Lord, that our fasting may be beneficial to us, so that by chastising our flesh we may obtain strength for our souls. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

(Sit)

(Sit)

COLLECT

DA, quæsumus, Dómine, nostris effectum jejúniis salutárem: ut castigátio carnis assumpta, ad nostrárum vegetatiónem tránseat antístarum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

(Sit)

(Sit)

LESSON Genesis 27: 6-40

In diébus illis: Dixit Rebécca filio suo Jacob: Audívi patrem tuum loquéntem cum Esau fratre tuo, et dicéntem ei: Affer mihi de venatióne tua, et fac cibos, ut comédam et benedicám tibi coram Dómino, ántequam moriáris. Nunc ergo, fili mi, acquiesce consíliis meis: et pergens ad gregem, affer mihi duos hædos óptimos, ut fáciam ex eis escam patri tuo, quibus libénter véscitur: quas cum intúleris et coméderit, benedicat tibi, priúsqvam moriáretur. Cui ille respóndit: Nosti, quod Esau, frater meus, homo pilósus sit, et ego lenis: si attractáverit me pater meus et volúisse, tímeo, ne putet me sibi véluisse illúdere, et indúcam super me maledictiónem pro benedicti óne. Ad quem mater: In me sit, ait, ista male díctio, fili mi: tantum audi vocem meam, et pergens affer quæ dixi. Abiit, et áttulit, dedítque matri. Parávit illa cibos, sicut velles nóverat patrem illius. Et véctibus Esau valde bonis, quas apud se habébat domi, induit eum: pelliculásqve hæddórum circúmdedit má nibus, et colli nuda protéxit. Deditque trádméntum, et panes, quos cóxerat, trádidit. Quibus illátis, dixit: Pater mi! At ille respóndit: Audio. Quis es tu, fili mi? Dixítque Jacob: Ego sum primogénitus tuus Esau: feci, sicut præcipísti mihi: surge, sede, et coméde de venatióne mea, ut benedicat mihi ánima tua. Rursúmque Isaac ad filium suum: Quómodo, inquit, tam cito inveníre potuísti, fili mi? Qui respóndit: Volúntas Dei fuit, ut cito occurreret mihi quod volébam. Dixítque Isaac: Accéde huc, ut tangam te, fili mi, et probem, utrum tu sis filius meus Esau, an non. Accéssit ille ad patrem, et palpáto eo, dixit Isaac: Vox quídem vox Jacob est, sed manus manus suus Esau. Et non cognóvit eum, quia pilósæ manus similitúdinem maióris expresserant. Benedicásque ergo illi, ait: Tu es filius meus Esau? Respóndit: Ego sum. At ille: Affer mihi, inquit, cibos de venatióne tua, fili mi, ut benedicat tibi ánima mea. Quos cum oblátos comédisset, obtulit ei étiam vinum. Quo hausto, dixit ad eum: Accéde ad me, et da mihi ósculum, fili mi. Accéssit, et ósculátus est eum. Statímque ut sensit vestimentórum illius fragrantiam, benedicens illi, ait: Ecce, odor filii mei sicut odor agri pleni, cui benedixit Dóminus. Det tibi Deus de rore cæli, et de pinguedine terræ abundántiam fruménti et vini. Et sérviant tibi pópuli, et ad orent te tribus: esto dóminus fratrum tuórum, et incurvántur ante te filii matris tuæ. Qui male dixerit tibi, sit ille maledíctus: et qui benedixerit tibi, benedictiónibus repleáret. Vix Isaac sermónem impléverat, et egréssus Jacob foras, venit Esau, coctósque de venatióne cibos intulit patri, dicens: Surge, pater mi, et coméde de venatióne filii tui, ut benedicat mihi ánima tua. Dixítque illi Isaac: Quis enim es tu? Qui respóndit: Ego sum filius tuus primogénitus Esau. Expávit Isaac stupédo veheménti, et ultra quam credi potest, admiráns, ait: Quis ígitur ille est, qui dudum captam venatiónem áttulit mihi, et comédi ex ómnibus, priúsqvam tu veníres? Benedixítque ei, et erit benedíctus. Audítus Esau sermónibus patris, irrúgit clamóre magno, et consternátus, ait: Bénedic etiam et mihi, pater mi. Qui ait: Venit germánus tuus fraudulénter, et accépit benedictiónem tuam. At ille subiunxit: Iuste vocátum est nomen ejus Jacob: supplantávit enim me en áltera vice: primogénita mea ante tulit, et nunc secúndo surripuit benedictiónem meam. Rursúmque ad patrem: Numquid non reservásti, ait, et mihi benedictiónem? Respóndit Isaac: Dóminum tuum illum constitúi, et omnes fratres ejus servitúti illius subiógavi: fruménto et vino stabílví eum, et tibi post hæc, fili mi, ultra quid fáciam? Cui Esau: Num habes, inquit, tantum benedictiónem unam, pater? mihi quoque óbsacro ut benedicás. Cumque ejuláto magno fleret, motus Isaac, dixit ad eum: In pinguedine terræ, et in rore cæli désuper erit benedíctio tua.

S: Deo gratias.

GRADUAL Psalms 91: 2-3

Bonállere confitíto Dómino: et psállere nómine tuo, Altíssime. Ad annuntiándum mane misericórdiam tuam, et veritátem tuam per noctem.

**AT THE CENTER OF THE ALTAR
(Only at High Mass)**

(when incense is used)

P: *Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.*

P: Munda cor meum ac lábia mea, omnipotens Deus, qui lábia Isaiaæ Prophétæ cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Jube, Dómine, benedicere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.

**AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR
(Stand)**

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Secúntia sancti Evangélii secúndum Lucam.

S: Glória tibi, Dómine.

**AT THE CENTER OF THE ALTAR
(Only at High Mass)**

(when incense is used)

P: *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

P: Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.

P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.

**AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR
(Stand)**

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The continuation of the holy Gospel according to Luke.

S: Glory to Thee, O Lord.

It is good to give thanks to the Lord, to sing praise to Thy name, Most High. To proclaim Thy kindness at dawn and Thy faithfulness throughout the night.

GOSPEL Luke 15: 11-32

In illo tempore: Dixit Jesus pharisæis et scribis parabólam istam: Homo quidam hábuít duos filios, et dixit adolescéntior ex illis patri: Pater, da mihi portiónem substántiæ, quæ me cóntingit. Et divisit illis substántiam. Et non post multos dies, congregátis ómnibus, adolescéntior filius pégrege profectus est in regiónem longínquam, et ibi dissipávit substántiam suam vivéndo luxurióse. Et postquam ómnia consummáset, facta est fames válda in regióne illa, et ipse cœpit egère. Et ábiit, et adhaesit uni civium regiónis illius. Et misit illum in villam suam, ut pásceret porcos. Et cupiébat implére ventrem suum de síliquis, quas porci manducábant: et nemo illi dabat. In se autem revérsus, dixit: Quanti mercennárii in domo patris mei abúndant pánibus, ego autem hic fame péreo? Surgam, et ibo ad patrem meum, et dicam ei: Pater, peccávi in cælum et coram te: iam non sum dignus vocari filius tuus: fac me sicut unum de mercennáriis tuis. Et surgens venit ad patrem suum. Cum autem adhuc leváset, vidit illum pater ipsíus, et misericórdia motus est, et accúrrens cécidit super collum eius, et osculátus est eum. Dixitque ei filius: Pater, peccávi in cælum et coram te, iam non sum dignus vocari filius tuus. Dixit autem pater ad servos suos: Cito proférte stolam primam, et induíte illum, et date ánulum in manum ejus, et calceaménta in pedes ejus: et addúcite vítulum saginátum et occidite, et manducémus et epulémur, quia hic filius meus mórtuus erat, et revíxit: perierat, et invéntus est. Erat autem filius ejus senior in agro: et cum veníret, et appropinquáret dómúi, audivit symphóniam et chorum: et vocávit unum de servis, et interrogávit, quid hæc essent. Isque dixit illi: Frater tuus venit, et occidit pater tuus vítulum saginátum, quia salvum illum recépit. Indignéus est autem, et nolébat introíre. Pater ergo illius egréssus, cœpit rogáre illum. At ille respóndens, dixit patri suo: Ecce, tot annis sérvio tibi, et numquam mandátum tuum præterívi, et numquam dedísti mihi hædum, ut cum amicis meis epulárer: sed postquam filius tuus hic, qui devorávit substántiam suam cum meretricibus, venit, occidisti illi vítulum saginátum. At ipse dixit illi: Fili, tu semper mecum es, et ómnia mea tua sunt: epulári autem et gaudére oportébat, quia frater tuus hic mórtuus erat, et revíxit: perierat, et invéntus est.

At that time, Jesus spoke to the Pharisees and Scribes the parable: A certain man had two sons. And the younger of them said to his father: Father, give me the share of the property that falls to me. And he divided his means between them. And not many days later, the younger son gathered up all his wealth, and took his journey into a far country; and there he squandered his fortune in loose living. And after he had spent all, there came a grievous famine over that country, and he began himself to suffer want. And he went and joined one of the citizens of that country, who sent him to his farm to feed swine. And he longed to fill himself with the pods that the swine were eating, but no one offered to give them to him. But when he came to himself, he said: How many hired men in my father's house have bread in abundance, while I am perishing here with hunger! I will get up and go to my father, and will say to him, Father, I have sinned against heaven and before you. I am no longer worthy to be called your son; make me as one of your hired men. And he arose and went to his father. But while he was yet a long way off, his father saw him and was moved with compassion, and ran and fell upon his neck and kissed him. And the son said to him: Father, I have sinned against heaven and before you. I am no longer worthy to be called your son. But the father said to his servants: Fetch quickly the best robe and put it on him, and give him a ring for his finger and sandals for his feet; and bring out the fattened calf and kill it, and let us eat and make merry; because this my son was dead, and has come to life again; he was lost, and is found. And they began to make merry. Now his elder son was in the field; and as he came and drew near to the house, he heard music and dancing. And calling one of the servants he inquired what this meant. And he said to him: Your brother has come, and your father has killed the fattened calf, because he has got him back safe. But he was angered and would not go in. His father, therefore, came out and began to entreat him. But he answered and said to his father: Behold, these many years I have been serving you, and have never transgressed one of your commands; and yet you have never given me a kid that I might make merry with my friends. But when this your son comes, who has devoured his means with harlots, you have killed for him the fattened calf. But he said to him: Son, you are always with me, and all that is mine is yours; but we were bound to make merry and rejoice, for this your brother was dead, and has come to life; he was lost, and is found.

S: Laus tibi, Christe.

P: Per evangélica dicta deleántur nostra delicta.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Orémus.

(Sit)

OFFERTORY Psalms 12: 4-5
Illúmina óculos meos, ne unquam obdormíam in morte: ne quando dicat inimícus meus: Præválui advérsus eum.

P: Súscipe, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiám, quam ego indignus fámulus tuus óffero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerábilibus peccátis, et offénsiónibus, et negligétiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus cristiánis vivis atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat ad salutem in vitam ætérnam. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Deus, qui humanæ substántiæ dignitátem mirabiliter condidisti, et mirábilium reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fíeri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spírítus Sancti, Deus: per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes meméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra, et totíus mundi salute cum odóre suavitátis ascéndat. Amen. In spírítu humilitátis, et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus. Veni, sanctificátor omnipotens ætérne Deus: et benedic hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Per *intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, in ómnium electórum suórum, incénsam et istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitátis accipere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.*

P: *Incénsam istud a te benedíctum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua.*

P: *Dirígátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsam, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertínium. Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declinet cor meum in verba malítiae, ad excusándas excusatiónes in peccátis. P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amoris, et flamma ætérnæ caritátis. Amen.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavábo inter innocéntes manus meas: et circumdábó altáre tuum, Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et adorámur univérsa mirábilia tua. Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpniis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinem vitam meam: In quorum máribus iniquitátes sunt: dextera eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocéntia mea ingressus sum: redíme me, et miserére mei. Pies meus stetit in dirécto: in ecclesiis benedícam te, Dómine. Glória Patri, et Filio, et Spírítu Sancto. Sicut erat in principio, et nunc: et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offerimus ob memóriam passiónis, resurrectiósne, et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Virgínis, et beátí Jóánnis Baptístæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salutem: et illi pro nobis intercedere dignéntur in cælis, quorum mercóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

S: Suscipiat Dóminus sacrificium de manibus tuis ad laudem, et glóriam nóminis sui, ad utilitatem quoque nostram, totíusque Ecclésiæ suæ sanctæ.

P: Amen.

SECRET (silently)

His sacrificiis, Dómine, concéde placáti: ut, qui própriis orámus absólvit delictis, non gravémur extérnis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spírítus Sancti, Deus,

(aloud, to conclude the Secret Prayer)

P: ...per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Sursum corda.

S: **Habémus ad Dóminum.**

P: Grátias agámus Dómino Deo nostro.

S: **Dignum et justum est.**

PREFACE OF LENT

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias agere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vítia cómprimis, mentem elevas, virtútem largiris et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudánt Ángeli, adoránt Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli caelórumque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admittí júbeas, deprecámur, súpplici confessióne dicéntes:

(Kneel)

P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excelsis. †Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excelsis.

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pótimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclésiá tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrarum: et anta cum fámo tuo Papa nostro **N.**, et Antístite nostro **N.**, et ómnibus orthodoxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

P: Meménto, Dómine, famulórum, famulárumque tuárum **N.**, et **N.**, et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est, et nota devótió, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, síusque ómnibus: pro redemptiõe animárum suárum, pro spe salutis et incolumitátis suæ: tibique reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.

P: Communicántes, et memóriam venerántes, in primis glorióssæ semper Virgínis Maríæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beátí Joseph, ejúsdem Virgínis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Jóánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleli, Clementis, Xysti, Cornélii, Joánnis, Lauréntii, Chrysógoni, Jóánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsq; concédas, ut in ómnibus protectiósne tuæ muniámur auxilio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: ☩ Hanc igitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: atque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, adscripítam, ratam, rationábilem, acceptabilémque fácere dignéris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectíssimi Filii tui Dómini nostri Jesu Christi.

P: Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedíxit, fregit, dedítque discipulis suis, dicens: Accípíte, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM. ☩ ☩ ☩

P: Simili modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: ítem tibi grátias agens, benedíxit, dedítque discipulis suis, dicens: Accípíte, et bíbite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNI TESTAMENTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM. Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis. ☩ ☩ ☩

S: Praise to Thee, O Christ.

P: May our offenses be erased by the words of the Gospel.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

(Sit)

Give light to my eyes that I may not sleep in death lest my enemy say, I have overcome him.

P: Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name.

(Only at High Mass when incense is used)

P: By the *intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.*

P: *May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.*

P: *Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.*

P: *May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting charity. Amen.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in all the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, apostles John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty.

S: May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.

P: Amen.

Appeased by these sacrificial gifts, O Lord, grant that we who pray for absolution from our own sins may not be burdened by those which are foreign to us. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,

...forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Lift up your hearts.

S: We have lifted them up to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our God.

S: It is fitting and just.

It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards; through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

(Kneel)

P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest! †Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou wouldst accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant **N.**, our Pope, and **N.**, our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.

P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.**, and **N.**, and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.

P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysoygonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.

P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying: Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.

P: In like manner, after He had sipped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying: Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE Poured OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS. As often as you shall do these things, you do them in memory of Me.

P: Unde et mēmore, Dōmine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejūsdem Christi Filii tui Dōmini nostri tam beātē passiōnis, nec non et ab inferis resurrectiōnis, sed et in cāelos gloriōsae ascēsiōnis: offērimus praēclārā majestātī tuā de tuis donis, ac datis, hōstiam puram, hōstiam sanctam, hōstiam immaculatam, Panem sanctum vitāe aetērnāe, et Cālicem salutis perpētuae.

P: Supra quāe propitio ac serēno vultu respicere dignēris; et accēpta habēre, sicuti accēpta habēre dignātus es mūnera pūeri tui justī Abel, et sacrificiū Patriarchāe nostri Ábrahāe: et quod tibi obtulit summus sacērdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificiū, immaculatam hōstiam.

P: Súpplīces te rogāmus, omnípotens Deus: jube hāc perfēri per manus sancti Ángeli tui in sublimē altāre tuum, in conspēctū divīnāe majestātis tuā: ut quotquot, ex hac altāris participatiōne sacrosānctum Filii tui, Corpus, et Sanguinem sumpsērimus, omni benedictiōne cāelēsti et grātia replēamur. Per eūdem Christum Dōminum nostrum. Amen.

P: Memēro etiām, Dōmine, famulōrum, famularūque tuarum **N.** et **N.** qui nos praecesserunt cum signo fidei, et dōrmiunt in somno pacis. Ipsis, Dōmine, et omnibus in Christo quiescētibus, locum refrigērii, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecāmur. Per eūdem Christum Dōminum nostrum. Amen.

P: Nobis quoque peccatōribus fāmulis tuis, de multitudīne miseratiōnum tuārum sperāntibus, partem aliquam, et societatem donāre dignēris, cum tuis sanctis Apōstolis et Martýribus: cum Joāne, Stēphāno, Matthia, Bārnaba, Ignātio, Alexādro, Marcellīno, Petro, Felicitate, Perpētua, Ágatha, Lúcia, Agnēta, Cæcilia, Anastāsia, et omnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consōrtiū, non aestimātor mēriti, sed véniāe, quāesumus, largítor admítte. Per Christum Dōminum nostrum.

P: Per quem hāc omnia, Dōmine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícis, et praestas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotēti, in unitate Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

P: Per omnia saecula saeculorum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Orémus. Praeceptis salutāribus mōniti, et divīna institutiōne formāti, audēmus dicere: Pater noster, qui es in cāelis: Sanctificetur nomen tuum: Advēniat regnum tuum: Fiat volūntas tua, sicut in cāelo, et in terra. Panem nostrum quotidiānum da nobis hōdie: Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentatiōnem:

S: **See libera nos a malo.**

P: Amen

P: Libera nos, quāesumus, Dōmine, ab omnibus malis, praeteritis, praesentibus, et futūris: et intercedēte beāta et gloriōsa semper Virgīne Dei Genitricē Mariā, cum beātis Apōstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréā, et omnibus Sanctis, da propitius pacem in diēbus nostris: ut ope misericōrdiae tuāe adjūti, et a peccātō simus semper liberi et ab omni perturbatiōne secūri. Per eūdem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.

S: Amen.

P: Pax Dōmini sit semper vobiscum.

S: **Et cum spírītu tuo.**

(Kneel at High Mass)

P: Hāc commixtio, et consecrātio Cōrporis et Sanguinis Dōmini nostri Jesu Christi fiat accipiētibz nobis in vitam aetērnā. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccāta mundi:

(strike breast) miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccāta mundi:

(strike breast) miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccāta mundi:

(strike breast) dona nobis pacem.

P: Dōmine Jesu Christe, qui dixisti Apōstolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccāta mea, sed fidem Ecclēsiā tuā: eāquē secūndum volūntātem tuam pacificāre et coadunāre dignēris: Qui vivis et regnas Deus per omnia saecula saeculorum. Amen.

P: Dōmine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex volūntate Patris, cooperānte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: libera me per hoc sacrosānctum Corpus et Sanguinem tuum ab omnibus iniquitatibus meis, et univērsis malis: et fac me tuis semper inhāerere mandātis, et a te nunquam separāri permittas: Qui cum eōdem Deo Patre et Spírītu Sancto vivis et regnas Deus in saecula saeculorum. Amen.

P: Percipio Cōrporis tui, Dōmine Jesu Christe, quod ego indignus sūmere praesūmo, non mihi provēniat in iudicium et condemnatiōnem: sed pro tua pietate prosit mihi ad tutamētum mentis et cōrporis, et ad medētam percipiēdam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spíritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum. Amen.

P: Panem caelēstem accipiam, et nomen Dōmini invocābo.

Dōmine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanābitur ānima mea. Dōmine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanābitur ānima mea. Dōmine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanābitur ānima mea.

P: Corpus Dōmini nostri Jesu Christi custōdiat ānimam meam in vitam aetērnā. Amen.

P: Quid retribuam Dōmīno pro omnibus quāe retribuit mihi? Cālicem salutāris tuae accipiam, et Dōmini invocābo. Laudans invocābo Dōminum, et ab inimicis meis salvus ero.

P: Sanguis Dōmini nostri Jesu Christi custōdiat ānimam meam in vitam aetērnā. Amen.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccāta mundi.

S: Dōmine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanābitur ānima mea. **S:** Dōmine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanābitur ānima mea. **S:** Dōmine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanābitur ānima mea.

AT THE COMMUNION RAIL

P: Corpus Dōmini nostri Jesu Christi custōdiat ānimam tuam in vitam aetērnā. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore sūpsimus, Dōmine, pura mente capiāmus: et de mūnere temporāli fiat nobis remēdium sempiternum.

P: Corpus et Sanguis, Dōmine, potāvi, adhāreat viscēribz meis: et praesta; ut in me non remāneat scēlerum mācula, quem pura et sancta refecerunt sacramēta: Qui vivis et regnas in saecula saeculorum, Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

COMMUNION Luke 15: 32
Opōrtet te, fili, gaudere, quia frater tuus mortuus fuerat, et revixit: perierat, et inventus est.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: Dōminus vobiscum.

S: **Et cum spírītu tuo.**

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

POSTCOMMUNION
Sacramēnti tui, Dōmine, divīna libātio, penetrālia nos, Dōmine, infūdat: et sui nos partīcipes potēnter efficiat. Per Dōminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.

S: Amen.

P: Orémus.

PRAYER OVER THE PEOPLE
Humiliāte cāpita vestra Deo. Familiā tuam, quāesumus, Dōmine, contīnua pietate custōdi: ut, quāe in sola spe grātiae cāelēstis innititur, cāelēsti etiām protectiōne muniātur. Per Dōminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.

S: Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dōminus vobiscum.

S: **Et cum spírītu tuo.**

P: Ite, Missa est.

S: **Deo grātias.**

(Kneel at High Mass)

P: Plāceat tibi, sancta Trīnitas, obsēquium servitūtis meae: et praesta; ut sacrificiū, quod oculis tuā majestātis indignus obtulī, tibi sit acceptābile, mihiqūe et omnibus pro quibus illud obtulī, sit, te miserānte, propitiābile. Per Christum Dōminum nostrum. Amen.

P: Benedicat vos omnípotens Deus, †Pater, et Filius, et Spírītus Sanctus. **S:** Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)

P: Dōminus vobiscum.

S: **Et cum spírītu tuo.**

P: Initium sancti Evangelii secūndum Joānnem.

S: **Glória tibi, Dōmine.**

P: In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in tēnebris lucet, et tēnebrae eam non comprehendērent. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joānnēs. Hic venit in testimoniū, ut testifiānium heribēret de lūmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimoniū perhiberet de lūmine. Erat lux vera, quāe illūminat omnem hóminem veniētem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própia venit, et sui eum non recepērunt. Quotquot autem recepērunt eum, dedit eis potestātem filios Dei fieri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguinibus, neque ex volūntate carnis, neque ex volūntate viri, sed ex Deo nati sunt.

(Genuflect) ET VERBUM CARO FACTUM EST et habitāvī in nobis: et vidimus glóriam ejus, glóriam quāsi Unigéniti a Patre, plenum grātiae et veritātis.

S: Deo grātias.

Leonine Prayers

(optional after Low Mass)

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.

P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.

P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.** who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.

P: Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory.

(aloud, to conclude the Canon)

P: Forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say: Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation.

S: But deliver us from evil.

P: Amen.

P: Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: The peace of the Lord be always with you.

S: And with your spirit.

(Kneel at High Mass)

P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** grant us peace.

P: O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.

P: Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

P: What return shall I render unto the Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies.

P: May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen.

P: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world.

S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

AT THE COMMUNION RAIL

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal gift may it become to us an eternal remedy.

P: May Thy Body, O Lord, which I have consumed, cling to my vitals; and grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: You ought to rejoice, my son, for your brother was dead, and is found to life; he was lost, and is found.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

May the sacrament of which we have partaken, O Lord, penetrate the depths of our hearts and make us share in its strength. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: Let us pray.

Bow your heads to God. Through Thy household, we beseech Thee, O Lord, with lasting kindness, so that those who rely entirely upon the hope of heavenly grace may indeed be supported by heavenly protection. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Go, the Mass is ended.

S: Thanks be to God.

(Kneel at High Mass)

P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity; and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

P: May almighty God bless you, †the Father, Son, and Holy Spirit. **S:** Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The beginning of the holy Gospel according to John.

S: Glory be to Thee, O Lord.

P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

(Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

S: Thanks be to God.